Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Douai (chDo)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Monique Mestayer / Thomas Brunner

chdouai0203

Édition critique

1262, septembre. - Douai.

Type de document: charte: vente

Objet: Vente d'une maison rue Saint-Jean par Henri de Cassel à Watier "Pesse" moyennant 20 s. par. de rente.

Auteur: non annoncé, échevins de Douai.

Disposant: Henri de Cassel.

Sceau: non scellé; devise chirographaire: CY-RO-GRA-PHUM

Bénéficiaire: Gautier "Pesse".

Autres Acteurs: échevins de Douai: Jean Painmouillet, Bernard Catel.

Support: Original parchemin chirographe superposé bipartite - partie supérieure.

Lieu de conservation: AM Douai, FF 660/5779.

Verso: Cis escrits est Watier Pesse.

Transcription de la charte

1 Sacent tout cil ki sunt *et* ki a-venir sunt ke **2** Henris de Cassiel a vendu *et* werpit a \2 (a) ^[1] Watier Pesse une maison *que* cils Henris avoit en le rue Saint Jehan joinnant a-le-maison Marien \3 Kokiele, si-que cele maisons siet, wuide *et* hiebreghie devant *et* derriere, a ·XX. s. de par· par \4 an sor toutes rentes; *et* tout ensi *com* chi devant est devisset, a en-couvent Henris devant \5 dis a-aquiter le maison devant dite dusques al-dit d'esquevins a Watier devant noumet· \6 Tout chou fu fait en le hale par devant eschevins Jehan Pain moulliet *et* Biernart Catel, \7 en l'an del Incarnation ·M.CC. *et* ·LXII, el mois de sietembre·

Notes de transcription

^[1] ms. répétition de *a*.